№ 47. Treschdeen, 23. Nowemberî. 1894.

Sludinajumus nem preti:
Jelgawâ, Steffenhagena un dehla drukatawas kantorî, Kangihseru eelâ № 20, un pee Lankowska un Likopa kgeem, Leelajâ eelâ № 7, Helmsinga namâ, un Rihgâ, J. E. C. Kapteina kga grahmatu bodê, Eekſch-Rihgas Leelajâ Kehnimu eelâ № 10.

Makſa par ſludinajumeem:
8 kap. par ſihku rakſtu rindiņu; pahrkulkoſchana ij ſweſchahm walodahm par brihwu.

Latweeschu Awises.

Iſnahk weenreiſ nedelâ.

Makſâ, Jelgawâ ſanemot:
par gadu 1 r. 50 k., par puſgadu 90 k.

Makſâ, pahr paſtu peeſuhtot:
par gadu 2 r., par puſgadu 1 r. 25 k.

Ekſpedizija:
Jelgawâ, pee Lankowska un Likopa kgeem, Leelajâ eelâ № 7.

Redakzijas adreſe:
Jelgawâ, Kangihseru eelâ № 21 B.

„Latw. Aw." war apſtellet:
Jelgawâ: Pee Lankowska un Likopa kgeem, Leelajâ eelâ № 7, „Latw. Aw." ekſpedizijâ. — **Leepajâ:** Emila Voegedinga grahm. bodê, pee tirgus platscha; Sihmana Ruhjes grahm. bodê, Jaun-Leepajâ, Bahnuscha eelâ № 36. — **Bauſkâ:** Steina kga apteekâ un Ed. Drengera kga bodê. — **Talſôs:** J. Hirſchmana kga un H. Towa kga grahm. bodê. — **Kuldigâ:** Ferd. Beſthorna kga grahm. bodê. — **Wentspilî:** M. Antmana kga grahm. bodê. — **Dobelê:** J. Dawidofska kga un E. Baldrina kga bodês. — **Saldû:** Fr. Kruhmina kga grahm. bodê.

73. gada-gahjums.

„Latw. Aw." war apſtellet:
Rihgâ: W. F. Häckera drukatawâ, Palejas eelâ № 3; Hoerſchelmana kga grahmatu bodê, Wehweru eelâ № 6; J. E. C. Kapteina kga grahm. bodê, Eekſch-Rihgas Leelajâ Kehnimu eelâ № 10. — **Eekſch- un ahrſemê:** Rudolfa Moffes kga wiſâs ekſpedizijâs. — **Walmeerâ:** Trey'a kga grahmatu bodê. — **Walkâ:** M. Rudolfa kga grahmatu bodê. — **Beſ tam: pee zeen. mahzitajeem** — tiklab **Widſemê,** kâ arî **Kurſemê.**

Par dibinajamahm muiſchu kalpu palihdſibas-kaſehm Widſemê un Kurſemê.

Top jau aiſweenu jo wairak un wairak atſihts, ka ſaweenoteem ſpehkeem ir eeſpehjams tas, ko katrs par ſewi puhledamees — nekad newar ſaſneegt. Schi pareiſâ atſihſchana muhs jau ſen nowedusi pee daſchadu ſabeedribu dibinaſchanas — un peedſihwojumi mahza, ka ſchis zeļſch wiſlabaki tuwina mehrkim, ja tikai netruhkſt waijadſigahs peedaliſchanahs un leetas ſapratigas wadiſchanas. Sabeedribas wiſpirms zehlahs pa pilſehtahm; lauzineeki ar winahm tikai jaunakôs laikôs ſahkuſchi eepaſihtees. Tauta, kura dibina tikai tahdas beedribas, zaur kurahm war omuligaki laiku pawadit (t. i. pee wiſadahm rotaļahm, deijas, teatera un dſeedaſchanas rihkojumeem), — tauta, kura wiſwairak zeļ ſadraudſigas jeb weeſigas beedribas, dſeedaſchanas un zitas jautribas beedribas, wehl atrodahs pirmajâ attihſtibâ un iſglihtibâ uſ ſchi lauka. Beedribahm ir dandſ augſtaks uſdewums, nekâ tik ween pee ſchahdeem noluhkeem kawetees. Schinîs laikôs wairs neder rotaļajoſchâ kahrtâ gahdat par attihſtibu un iſglihtibu, bet nopeetnâ zeļâ zaur ſabeedribahm, kuras ruhpejahs par wiſpuſigu, wiſmaſak par daudſpuſigaku, labklahjibu. Tê noder ſabeedribas uſ labdaribu, paſchpalihdſibu (zaur ſawſtarpejahm palihdſibas kaſehm, lauku, lopu un ugunS-apdroſchinaſchanas beedribahm, krahſchanas un aiſdoſchanas kaſehm, konſuma jeb pahrtikas beedribahm), zaur ſabeedribahm uſ ſkolu un rakſtneezibas kopſchanu, uſ ſem- un lopkopibu, uſ kapitala ſawahkſchanu jaunu peknas awotu atwehrſchanas un raſchojumu pagatawoſchanas weizinaſchanai u. t. t.

Schoreiſ noluhkoſimees uſ paſchpalihdſibas zilaſchanu tur, kur tas pehz muhſu domahm iſrahdahs par wiſwairak derigu, — noluhkoſimees uſ tahdu kaſu dibinaſchanu, no kurahm muiſchu kalpi lai dabutu palihdſibu ſawâs wahjibas un neſpehjibas deenâs. Bet ja ari pagaſtu lozekļu ſtarpâ tahdas palihdſibas kaſes zeļtos, tad pagaſteem zaur tahm taptu atnemta daſcha naſta un ari daſcha pagaſta lozekļa ſuhrais liktenis zaur to taptu atweeglinats. Pirmais ſahzejs un weizinatajs ſchihm palihdſibas kaſehm ir Oberpahles mahzitajs Mauracha kgs (Seemel-Widſemê), kas tahm ſarakſtijis wiſpirms Igaunu walodâ ſkaidrus un ſaprotamus noteikumus, kuri leetajami kâ ſawſtarpejs nolihgums ſchahdas kaſes dibinataju ſtarpâ. Widſemê, pa Oberpahles, Odſeenas u. z. muiſchahm, ſchahdas kalpu un deeneſtneeku kaſes paſtahw ar labu ſekmi; ari Kurſemê, Ehdolê, kâ ari daſchâs zitâs ſcheijenes weetâs, ſchihs palihdſibas kaſes jau tikuſchas zeļtas, — bet wiſpahri Kurſemê ſchihs labdarigahs eeſtahdes wehl ir gluſchi ſweſchas, un tapehz ſchê nu paſneedſam ſcho kaſu noteikumus, ar daſcheem peeſihmejumeem, lai zeen. laſitaji winu labo noluhku mahzitos tuwaki paſiht. Minetee noteikumi ſkan ſchahdi:

1) Schi kaſe top dibinata preekſch N. N. muiſchas kalpeem un deputatiſteem, lai katrs no teem, kad zaur wezumu waj wahjibu tizis newarigs un neſpehj maiſes pelnit, dabutu pats preekſch ſewis, jeb, ja tas nomirſt, preekſch atraitnes un behrneem zaur ſchihs kaſes palihdſibu pabalſtu un dſihwes uſturu.

2) Wiſi, kas jau tagad ſtahw N. N. muiſchas deeneſtâ, war tapt par beedreem pee ſchihs kaſes; bet no nahkoſcheem Jurgeem ſahkot, katram ſchihs muiſchas kalpam jeb deputatiſtam ja-eeſtahjahs pee winas par beedri.

3) Katrs prezejees muiſchas deeneſtneeks makſâ 2 rubļus gada-naudas, katrs neprezejees, lai buhtu wihreeſchu waj ſeeweeſchu kahrtas, makſâ 1 rubli.

4) Katrs, kas wezaks par 40 gadeem, war makſat diw- waj trihskahrtigu gada-naudu, t. i. 4 waj 6, waj ari 2 waj 3 rubļus, t. i. pehz tam, waj winſch ir prezejees, waj neprezejees; tahdejadi wina daļa, kura tam gruhtajâ laikâ jadabon, ſinams, ari buhs diw- waj trihskahrtiga.

5) Lai palihdſetu pee kaſes dibinaſchanas, N. N. muiſchas ihpaſchneeks apnemahs makſat no ſawas puſes weenreiſigi tik pat leelu ſummu, kahda ſanahk no wiſu beedru eemakſajumeem.

6) Wiſi ſtrahpes jeb ſoda makſajumi, kurus muiſchas walde pehz kontrakteem, kahdu pahrkahpumu dehļ, war uſlikt, nahk ſchai kaſei par labu. Kaut kahdi dahwinajumi top no kaſes waldes ar pateizibu peenemti.

7) Ikkatrs, kas teek atlaiſts waj pats labprahtigi iſſtahjahs no N. N. muiſchas deeneſta, dabon ſawus eemakſajumus beſ kahdeem atwilkumeem, bet ari beſ intreſehm, atpakaļ, un ar to tad winam ari wairs naw pee ſchihs kaſes nekahdas daļas.

8) Ja kahds prezejees waj neprezejees kaſes beedrs paleek N. N. muiſchas deeneſtâ tik wezs un zaur wahjibu neſpehzigs, ka pehz kaſes waldes ſpreeduma tas wairs newar ſawu maiſi nopelnit, tad winſch dabon nahkoſchôs Jurgôs wiſu ſawu eemakſajumu, beſ intreſehm, atpakaļ un wehlak ikkatrâ gadâ ſawu ſinamu palihdſibas teeſu.

9) Ja kahds beedrs atſtahj, mirdams, atraitni ar wairak behrneem, tad ſchi jau tuhlit, no pirmajeem Jurgeem ſahkot, dabon ikkatrâ gadâ ſawu palihdſibas teeſu. Winas wihra eemakſajumi, ja ſchis pats tos jau naw atdabujis atpakaļ, top nolikti zaur kaſes waldi uſ augleem, un ſchee augli waj nu atraitnei ik gadus top iſmakſati, waj ari kapitalam teek peeſkaititi. Ja atraitne ihpaſchâs waijadſibâs gribetu aiſtikt ari paſchu kapitalu, tad tam janoteek tik weenigi ar kaſes waldes ſinu un atlauju. Krahſchanas-kaſes grahmatinu uſglabâ kaſes preekſchneeziba.

10) Ja kahds beedrs nomirſt, ne-atſtahdams ne atraitnes, nedſ ari bahrinu pakaļ, tad wina eemakſajumi nahk kaſei par labu; tàpat ari, ja atraitne nomirſt beſ behrneem.

11) Ja atraitne palikuſi tikai ar weenu behrnu un pati ir ſpehziga pelnitaja, tad wina nedabon preekſch ſawa 60. dſihwibas gada nekahdas palihdſibas. Ja atraitne atkal apprezejahs, tad wina paſaudê teeſibu uſ palihdſibu no ſchihs kaſes; tomehr ar winas wihra eemakſajumeem darams, kâ augſchâ 9. punktâ noteikts.

12) Ja atraitne nomirſt, atſtahdama behrnus pakaļ, tad ſchee dabon palihdſibas teeſu, kamehr jaunakais aiſſneedſts 14 gadus.

13) Palihdſibai iſleetajamas tik weenigi intreſes, bet nekad beedru eemakſajumi waj eekrahtais kapitals.

14) Ja kaſei naw atraitnu waj zitu apgahdajamo, tad ir wiſas intreſes peeſkaitamas kapitalam. Bet ja kahdi ir apgahdajami, tad tomehr ari tad kaſei par labu peeſchkirama ſinama daļa kapitalam. Tikai tahs intreſes, kuras nahk no tuhkſtoſcheem un pilneem ſimteem, nemamas iſdaliſchanai, turpreti tahs, kuras nahkuſchas no rubļeem un kapeikahm, paleek kaſei par labu. Palihdſibas teeſa ne-aug wis gadu no gada, bet teek tikai tad no jauna aprehkinata un war zeļtees waj krist, kad kahds apgahdajamais no jauna peenahzis klaht.*)

15) Beedru gada-makſajumus iſdara muiſchas walde uſ winu algas rehkinuma jau katra gada ſahkumâ eepreekſchus.

16) Kaſes waldes preekſchneeks ir muiſchas ihpaſchneeks. Zitus waldes lozekļus paſchi beedri iſwehl no ſawa widus uſ 3 gadeem.

17) Waldes lozekļi iſdala darbus ſawâ ſtarpâ, kâ to atrod par labu un derigu.

18) Walde ſanahk katru gadu ap Jurgeem kopâ, ſanem beedru eemakſas, iſmakſâ palihdſibas naudas, ſaſauz beedrus uſ pilnu ſapulzi un teem leek kaſes gada-rehkinumus preekſchâ.

19) Walde wed kaſes grahmatas un rehkinumus, uſglabâ kapitalus, tos noguldinadama pehz eeſpehjas labi, bet arweenu pilnigi droſchi, uſ augleem, wada wiſas kaſes dariſchanas un ir atbildiga par katru ſaudejumu, kas zaur winas wainu waretu buht zehlees.

20) Strihdini, kuri, kaſes dehļ, waretu zeļtees, iſlihdſinajami zaur ſewiſchki uſ to eewehletu kahrtigu ſchkihreju teeſu.

21) Pahrgroſijumi ſchinîs noteikumôs iſdarami tikai tad, ja trihs zetortdaļas no wiſeem dalibneekeem jeb beedreem to wehlejahs un pahrgroſijumeem ari peekriht.

Tahdi ir mahzitaja Mauracha kga ſarakſtitee noteikumi preekſch palihdſibas kaſehm muiſchu un ari pagaſtu laudim. Kâ pats par ſewi ſaprotams, neweena beedriba, kura ſchê waj tur ar ſchahdu mehrki gribetu dibinatees, jau nebuhtu wis peeſpeeſta, ſchos noteikumus peenemt wahrdu pehz wahrda, bet waretu jo labi eewehrot ſawus ihpaſchos apſtahkļus un aiſſneedſamos mehrkus; tomehr tas gan nebuhs wis noleedſams, ka winôs atrodahs weſeliga ſehkla, no kuras war iſaugt kreetna eeſtahde, kura ſpehj neſt leelus labumus. To eewehrodami, tad nu ſchos noteikumus tê zehlahm zeen. laſitajeem preekſchâ, un mehs preezatumees, ja ſchai lapai peeſuhtitu iſ paſchas tautas widus kahdus ſpreedumus un wehleſchanahs par ſcho palihdſibas kaſu leetu, zaur ko ta jo leetderigi, ſtipraki un plaſchaki eeſtrahdatos laudis, kur tahs buhtu jo noderigas. Scho palih-

*) Peemehram: Pee ſchahdas kaſes lai peederetu 50 prezejuſchees un 10 neprezejuſchees beedri. Schee eemakſatu pawiſam kopâ 110 rublu, kureem atkal kungs peelittu no ſawas puſes 110 rublu, tà ka kaſe tiktu dibinata ar 220 rubleem. Zaur gadskahrtejeem beedru makſajumeem un intreſehm pa 5 no ſimta ſchi ſumma pee-augtu lihdſ otra gada beigahm uſ 341 rubli, lihdſ 3. gada beigahm uſ 468 rubl. 5 kap., lihdſ 4. gada beigahm uſ 601 rubl. 45 kap., lihdſ 5. gada beigahm uſ 741 rubl. 52 kap., lihdſ 6. gada beigahm uſ 888 rubl. 59 kap. Ja nu domajam, ka tagad weens beedrs nomirtu, tad wina atraitnei par labu wihra eemakſajumi — 12 rubli — buhtu noguldami uſ augleem un atraitne dabutu, ja tai ir behrni, ſinamu palihdſibas teeſu. Schi palihdſibas teeſa tiktu aprehkinata, dalot 800 rublu intreſes — 40 rublu — uſ 3 daļahm (jo pahrejo 88 rublu 59 kap. intreſehm janahk kaſei par labu), no kurahm weena peekriht atraitnei un diwas kaſei, tà ka atraitne dabutu 13 rublus gada-palihdſibas un atlikuſchais 1 rublis tiktu peeſchkirts kaſei. Uſ 7. gadu tad nu atliktu kaſê 863 rubl. 59 kap. Schi ſumma pee-augtu zaur beedru makſajumeem un intreſehm lihdſ gada galam uſ 1003 rubl. 76 kap., 8. gada beigâs ta jau iſtaiſitu 1160 rubl. 94 kap. un 9. gada beigâs 1325 rubl. 98 kap. (No tuhkſtoſcheem jau waram rehkinat 6 prozentes, tamdehļ ka leelakas ſummas pret ſchahdahm prozentehm droſchi noguldamas). Ja nu tagad atkal peenahktu weens apgahdajamais klaht, tad no kaſes buhtu iſdodami wina 9 gadu eemakſajumi, t. i. 18 rubl., un 1300 rublu intreſes — 75 rubl. — buhtu dalamas 4 daļâs, no kurahm 2 peekriſtu kaſei un 2 abahm atraitnehm, tà ka uz katru no tahm dabutu 18 rubl. par gadu, jo nedalamais atlikums — 3 rubl. — tiktu peeſchkirts kaſei. Zaur to nu no kapitala no-eetu 54 rubl., tà ka 10. gada ſahkumâ tas iſtaiſitu 1271 rubl. 98 kap. Beedru makſajumi un intreſes to pawairotu lihdſ gada beigahm uſ 1419 rubl. 37 kap. Tà tad kaſe buhtu eekrahjuſi 10 gadu laikâ 1419 rubl. 37 kap. leelu kapitalu, — nolikuſi preekſch pirmahs atraitnes 12 un preekſch otras 18 rubl. uſ augleem un makſatu katrai atraitnei 18 rubl. augſtu gada-palihdſibu. Schahdu peemehru tê paſneeguſchi, domajam deewsgan gaiſchu iſſkaidrojumu buht dewuſchi no ta labuma, kahdu ſchahdas palihdſibas kaſes uſ laukeem pee muiſchu un pagaſtu laudim, ja tee ir winu dalibneeki, paweizina. Kur ſchahdas kaſes wehletos zeļt, tur jagreeſchahs wiſpirms pee muiſchas ihpaſchneeka ar luhgumu, lai winſch uſ to paſneegtu ſawu palihdſigo roku. Pagaſta laudis war greeſtees pee ſawa pagaſta wezakâ. Ja pehz weetejeem apſtahkļeem iſrahditos par waijadſigu, tad war daſchus noteikumus no augſchejâ ſaſtahdijuma ari pahrgroſit zitadi.

Paſpahrnê.

Kluſâ nakts.

Kluſâ nakts, augſtakas waras pabalſtita, ſaiſti, weeno dwehſeles ar ſwehtu meeru un garus, kad noguruſchahs meeſas meegâ atſpirdſinajahs, eepreezini eeſch deewibas, tos tai tuwaki peewedama ...

Kluſâ nakts, ſchehligâ mahte, lauj ſawam plihwuram lejup ſlihdet; jo noguruſchee padodahs meega mahtes mahjeenam. Sneedſi kaiſu, pilditu ſpirdſinoſcha meera balſama, lai wahrguli to tukſchotu un padotos meegam, kurſch, azis ſlehdſot, aiſbaida, attahkina ruhpes, ſirds-ſahpes un nowed pee ſapnu mahtes mihkſtahs kruhts, pee kuras noguruſchas galwas, glauſdamahs, ſapnôs kawejahs pagahjibas jaukajôs brihtinôs. Schahwê pehz wezakeem raudoſcha bahrena aſaras un ſijâ zaur mehneſcha bahlganajeem ſtareem wina ſirdi maigu meeru, — meeru, ko paſaule, deenâ to waijadama, tam laupijuſi; midſini to, kà wina mahte, kas agri pahr kapa ſleegſni kahpuſi, to darija: ſawahm mihkſtajahm rokahm wina waigus glahſtidama. Peeſchkiri mahtei, kura, par ſawu tahkumâ aiſgahjuſcho dehlu ſehrodamahs, nemeerigu deenu pawadijuſi, meerigu atduſas brihtinu, lai winas no neredſamas naſtas noſpeeſtais ſtahws meegâ atſpirdſinajahs ...

Kluſâ nakts, — ak nakts! — tu ſawu ſegu pahr dabu un zilwezi tà klahji, kà ehrglis ſawus zehlos ſpahrnus pahr ſaweem behrneem mehdſ klaht. Tu eſi meera ſaturoſcha, patihkama un jauka, kad tuhkſtoſch' un atkal tuhkſtoſch' ſwaigſniſchu aztinu pee plaſchâ debeſu apjuma, ſpoſchumâ eemirdſotees, weena par otru mihligaki ſpulgo; tu leezees buht burwigâ weidâ, kad wezais mehneſs, ſtarp ſwaigſnitehm mihligi ſmeijot, ſawus ſtarus dabas mahmiņai lejup raida, kuri kà muhſchiga gaiſma pa kalneem un eelejahm laiſtahs ...

Nakts, ak nakts! — drihſ ari tu beidſees, kad weena ſwaigſnite pehz otras debeſu dſiļumôs iſdſeeſt un auſtrumôs Auroras herolds, aſins ſtrahwai lihdſigais ſahrtums, parahdahs ...

Un waj tu, kas nakti meegâ maigi duſeji, rihtam auſtot, ſpirgts un weſels peezelſees? ... To ſina tikai Tas, kas nakti tik patihkamu darijis un tik brihniſchkigi wiſu wada ...

J. Audſeſpeeduns.

Schebeklis.

Wezôs laikôs ſchebeklis bija mihkſch mahjlopinſch, kuram neweens newareja lihdſinatees peļu lawiſchanâ. Pee mums wina weetu iſpilda mahju kakis, kurſch naw tik plehſigs un naw tik kaitigs preekſch mahju putneem un winu olahm, kà ſchebeklis. Bet ari ſchis ir ļoti derigs kuſtonitis. Pirmkahrt winſch ir tik lunkans, ka war eelihſt peļu zaurumôs, un pee tam ir ļoti aſin'kahrigs, tà ka war buht jo droſchs tajâ ſinâ, ka tas wiſus ſchos muhdſchus iſnihzinahs beſ ſchehlaſtibas. Beſ tam ſchebeklim nekahdi nepeeteek tikai ar ſilk'aſinu kuſtoneem, — nè, winſch ir tik breeſmigs ſchnaudſejs, ka mahzahs wirſû tiklab daudſ leelakeem eenaidneekeem, nekâ pats ir, kà ari eeſahk naidu un ſtrihdu ar reebigajeem rahpuļu kuſtoneem; tà peemehram tizami dabas pehtneeki leezina, ka winſch pat nebaidotees, zihnu eeſahkt ar glodenes giftigajeem ſobeem. Zaur tahdu duhſchibu ſchis lopinſch jaunakôs laikôs ir atkal nahzis ſawâ wezajâ, pilnigi pelnitâ godâ. Angļu ſemkopji tam atlauj mahjot ſchkuhnôs un tahdâs weetâs, kur tas newar buht kaitigs mahju putneem, — rihziba, zaur ko jau tas notizis, ka ſchebekļus nometina uſ dſihwi tahdâs weetâs, kur ſemkopis zihtigi grib tikt waļâ no daſch'daſchadeem muhdſcheem, kuri nopoſta wina augļus laukôs un dahrſôs.

Perſeeſchu dſeijneeks.

Starp wiſeem auſtruma ſemes dſeijneekeem ir ihpaſchi gudrais Hafis jo ſlawens. No wina dſihwes, ſinams, ſina maſ, jo ta ir eetihta noſlehpumu pilnâ tumſibâ. Wina dſimſchanas gads ir tàpat neſinams, bet wina apbrihnojamais kapa peemineklis iſ mirdſoſcha alabaſtera uſrahda to gada-ſkaitli 1388. Winſch atrodahs paradiſiſki jaukajâ dahrſâ, Schiraſas pilſehtâ, kura bija ſchi dſeijneeka dſimſchanas weeta. Daſchas no Hafiſa parunahm ſkan ſchahdi: Pahr paradiſes wahrteem ſtahw rakſtits: „Wai tam, kurſch ir nopirzees paſaules labprahtibu!" — Nenogreeſi ſawu waigu no ſlepenas ſchehlſirdibas truhkuma brihdi; jo labas ſmadſenes atrodahs zeetâ kaulâ. — Ak jaunekli, ne-atſtahjees no wezajo padoma; jo wezajo gudriba ſwer wairak, nekà jaunibas laime. — Eſi ſaws paſcha beedrs behdâs, — tad tew behdas neka newar padarit. — Paradiſes dahrſs ir jauks, — tur aug Tubà-koks ar ſaweem gahrdajeem augleem. Bet peeraugi, ka tu ari wihtola pa-ehnu un labibas lauka ſwehtibu neturi par maſu leetu. — Nezerè, wehju ſaiſtit, lai gan winſch puhſch tawu wehleſchanos zeļâ!

Wehrpſchana un auſchana.

Kà auſchanas mahkſla wiſu pirms attihſtijuſees, naw ihſti ſinams. Laikam gan lopi buhs bijuſchi ſchajâ ſinâ zilwekeem par ſkolotajeem. Tà peemehram audeju-putnu tehwini, kà ſinams, pagatawo ļoti ſmalkus auduma. Beſ tam kuku-peles ir leelas meiſterenes ſchajâ ſinâ, kuru perekli, kas taiſiti no aitu wilnas, ſunu- waj kaſu ſpalwahm, teek Polôs wehl ſcho baltu deen' daudſkahrt iſſtrahdati par duhraineem zimdeem. Ļoti mahkſligi pin ari muhſu wahwerite ſawu ligſdu, un pundur'peli dabas pehtneeks Brehms noſauz par mahkſlineezi, kahdu maſ eſot paſaulê. — Wehrpſchanas mahkſla tikai ļoti lehnam attihſtijuſees. Rokas-ſprehſliza, ſinams, ir ļoti weza. Senlaiku laudis winu paſina un ar tahs palihgu pagatawoja deewsgan mahkſligus auduma. Lihdſ ſeſchpadſmitâ gadu-ſimtenâ ſahkumam paſina tikai rokas-ſprehſlizu, kura ari wehl tagad daudſkahrt teek leetata. Tikai 1530. gadâ Nirnbergas pilſehtâ tika ratinſch iſgudrots. *α.*

Droſtalas.

1. Jo maſak zilweks domâ pee ſewis, jo maſak winſch juhtahs nelaimigs.

2. Skaudibâ atrodahs wairak paſchmihlibas, nekà mihleſtibas. Saſkaſnu Atis.

Jel neraudi!

Jel neraudi, ja ſahpes gauſchas
Grib tawu ſirdi eewainot, —
Jſ azim karſtas aſ'ras lauſchahs,
Pehz laimes brihſcheem ſehrojot.
Jel neraudi, wehl laimes mahte
Spehj tawâ ſirdî preekus dot, —
Laiks aiſees, ſadſihs ſahpju wahte,
Wehl ſpehſi ſapnus iſſapnot.
Un ja it wiſs tew ſcheitan beidſees,
Ko ſirds tew panahkt wehlejahs, —
Wiſs pagahjibas ſtraumê ſteidſees
Un neſmaid' tew wairs zeribas: —
Tad ſini: augſchup, ſwaigſchnu telti,
Tur ſmaid tew ihſta laimes pils, —
Tur tawi ſapni nebuhs welti,
Tur liktens tew' wairs nepeewils!

Saſkaſnu Atis.

dsibas kasu derigais kodols pa tahdu zeku nahktu pee labakas atsihschanas un no warbuht wehl kahdahm peelihposchahm tschaumalahm taptu islobits.

Daugawneeks.

Padomi teesas leetâs.

85. Jautajums: Preeksch kahdeem 8 gadeem es apakschâ parakstijees aisdewu pret obligaziju 300 rubku kahdam Kursemes dsimtmahju gruntneekeem. Obligazija, kura man us mineto summu israksstita, naw pirmâ us minetâ dsimtmahju gruntneeka nekustinamo ihpaschumu, bet jau peektâ, un us mahju wehrtibu wehl spehkâ. Mahju gruntneeks, kuram naudu aisdewu, sawas mahjas pahrdewa zitam. Mahju pirzejs wiseem paradneekeem, kureem us minetahm mahjahm bija kahdas prasibas, katram skaidrâ naudâ ir aismaksajis un ari manus 300 rubku pee weetejahs pagasta teesas nolizis. Mahjas naw pirzejam wehl koroboretas, lai gan preekschkontrakts jau taisits. — Eemesls, kambehl pirzejs kontraktu neleek apstiprinat, zik man sinams, ir schâds: Mahju pahrdewejs ir mahjas mantojis no sawa seewastehwa; pehdejais ir miris, bet wina seewa wehl dsihwa. Pahrdeweja seewas-mahtei ir koroboretS noraksts, ka winai no minetahm mahjahm waijaga dabut usturu, kamehr wina ir dsihwa. Schahda eemesla dehl, mahju pirzejs kontraktu neleek apstiprinat, gribedams no pahrdeweja seewas-mahtes nodokku teesas atswabinatees. Pirzejs ar dsimtkungu ir weenojees un mahjas grib likt us torgu wairaksolischanâ, un tâ tad atswabinatos no pirmejâ mahjas ihpaschneeka seewas-mahtes prasibahm. — Pagasta teesa man ari ne-ismaksâ manus 300 rubku, kurus mahjas pirzejs preeksch manis ir eemaksajis; wina tamdehl man tos ne-ismaksâ, ka wehl naw pirzejam kontrakts apstiprinats, — bet pirzejs to nemaf negrib likt apstiprinat. — Tad nu luhdsu:

1) Zaur kahdeem lihdsekleem un zaur kahdu teesu es waretu eeguht preeksch manis pee pagasta teesas nolikto naudu?

2) Waj es waretu mahjas us torgu likt pahrdoschanai, lai zaur to eeguhtu sawu naudu? Kâ man tad buhtu jarihkojahs?

3) Mahjas wehrtiba ir no bankas un dsimtkunga puses kopâ 3700 rubku; no minetahs summas lihdschim laikam bankâ jau nomaksati 1000 rubku. Ja nu mahjas tiktu us torga pahrdotas, tad — no kuras summas pahrdoschana waretu sahktees, waj no pirmejo taksetahs summas, jeb waj no tagadejâ parada, kursch us mahjahm wehl atrodahs, proti no 2700 rubleem? F. S.

Atbilde:

ad 1. Ja jautatajs domâ, ka pagasta teesa winam tos 300 rubku nelikumigi aistura, tad winsch to war suhdset pee semneeku wirsteesas. Turpreti ja pagasta teesa winam to naudu ne-aistura, bet tas noteek zaur senakâ mahju saimneeka waj tagadejâ mahju ihpaschneeka wainu, tad par scheem jasuhds pee meera-teesnescha.

ad 2. Ja jautatajs tos 300 rubku, kuri winam jadabon, grib peedsiht zaur mahju pahrdoschanu, tad tam pirms jasuhds pee meera-teesnescha, un tad, dibinotees us ispildu raksta, kas winam teek isdots no meera-teesnescha, mahjas jaleek pahrdot wairaksolischanâ.

ad 3. Torgs eesahkahs ar nowehrteschanas summu. Mahjas teek tamdehl nowehrtetas ihsi pirms pahrdoschanas termina nolikschanas. Bet ja to prasibu summa, kuras jau atrodahs us minetahm mahjahm un stahw pirms jautataja prasijuma, buhtu leelaka par nowehrteschanas summu, tad torgs ja-eesahk ar pirmejo summu.

86. Jautajums: Esmu sawu dehlu nodewis skrodera amatâ us 4 gadeem, us manahm brahnahm un sahbakeem, un wiss, kas winam waijadsigs, man jadod. Winsch 3½ gadus strahdaja uztizigi meisterim, un zetortajâ gadâ palika slims ar neern karsoni. Es winu nehmu pee sewis mahjâ dseedinat, us sawahm sahlehm un ahrstu. Nu winsch ir iswesekojees, un meisteris pagehr, lai mans dehls nokawetos 10 mehneschus winam atstrahdajot, — un ja es ar to ne-esot ar meeru, tad lai sawu dehlu leekot, kur gribot. Kontrakts mums pee teesas naw notaisits. — Tad nu luhdsu: Ko lai es eesahku ar sawa dehla meisteri, kur mans dehls winam par welti kalpojis 3½ gadus? P. M.

Atbilde: Pirmkahrt jarihkojahs pehz lihguma nosazijumeem, kursch tizis noslehgts starp jautataju un meisteri, un otrkahrt — pehz weetejeem zunftes noteikumeem. Ne-esam eeskatijuschees nei lihgumâ, nei zunftes noteikumôs, tâ ka mums ja-apmeerinahs ar to, sazit, ka mahzeklis waj wina tehws loni war pagehret tikai pehz ta samehra, zik pateesi kalpojis, un, no otras puses atkal, winam ir meisterim skahde ja-atlihdsina par nokaweto kalpojumu.

No ahrsemehm.

Wahzija. Wahzu awises, nowehledamas laimes Kreewijas Keisaram un Keisarenei, saka, lai Jaunajam Pahrim buhtu tik pat laimiga un preekschsihmiga dsimtas dsihwe, kâ jaunâ Keisara Wezakeem. — Firsta Bismarka laulatâ draudsene nomirusi Warzinas muischâ 15. (27.) Nowemberî. Pruhschu ministerija issazijusi firstam Bismarkam lihdsjuhtibu, wina laulatahs draudsenes nahwes dehl. — Ismekleschana pret leelgabalneeku apakschwirsneeku skolas audsekuem, kuri sawâ laikâ sazehla nemeerus, wehl atsweenu naw nobeigta. Tas isskaidrojotees zaur to, ka nemeeru dalibneeku skaits esot jo leels. Bes tam ari likumigais teesnesis schajâ leetâ, generalwirsneeks v. Pape, Berlines gubernators, pehdejâ laikâ bijis sasslimis. Ismekleschanas lehnâ gaita nestahwot sakarâ ar keisara Wilhelma personigu wehleschanos. Leeta nemot stingri likumigu gaitu.

Austro-Ungarija. Pilsehtas domneekus zekot Pragâ, Wez-Tscheki uswarejuschi Jaun-Tschekus. No tam spreeschams, ka Tscheku tautai sahk apnikt Jaun-Tscheku straujibas, kuras winai naw atnesuschas ne masakos labumus, eekams wisas teesibas, kuras Tschekeem ir, iskarojuschi un eegumuschi Wez-Tscheki, rihkojotees mehreni un nopeetni.

Anglija. Kehninene Wiktorija, kâ awise „Truth" stahsta, schajâ rudeni stipri mozotees ar kaulu sahpehm. Sahpes esot sewischki zelôs jo leelas, tâ ka angstâ kumdse tikai ar mokahm warot paspert kahdus sokus. Kehninene isskatotees stipri weza. — Port-Arturas eenemschana darijusi Anglijâ leelu leelo eespaidu. Gandrihs wisas awises isskaidro, ka nu esot peenahzis brihdis, kur Eiropas walstim jaeemaisotees, lai nobeigtu karu. Awise „Standard" issaka domas, ka Anglijai un Kreewijai, kuras pehdejâ laikâ draudsigi tuwojuschahs, waijagot kopigi rihkotees. Eiropas tirdsneezibas intereses ne-atlaujot Kihnas pilnigu sadragaschanu, kura paredsama, ja karsch neteekot nobeigts. Waldibai tuwu stahwoschahs lapas dod Kihnai padomu, lai wina taisni greeschahs pee Japanas un luhds pehz meera. Tikai tâ wina issargaschotees no tahlakas pasemoschanas; jo sarunahm zaur widutajeem nebuhschot nekahdu panahkumu. Japana pati jau negribot eemaisitees Kihnas eekschejâs leetâs, — wina tikai wehlotees nodroschinat sawas paschas intereses.

Franzija. Wairak deenu apspreeschot, tautas weetneeku sa-eima peenehmusi waldibas preekschlikumu par kara ekspediziju us Madagaskaru. Preekschlikumam pretojahs ne tikai sozialisti un radikali, bet ari daschi monarkisti, — tomehr pee beidsamahs nobalsoschanas to peenehma ar 377 pret 143 balsim. Tâ ka ekspedizija jau pilnigi sarihkota, tad ta jau nahkoschâs deenâs wareschot botees takajâ zekâ us Madagaskaru, lai tur aisstahwetu Franzijas godu un labumus.

Italija. Nodokku pa-augstinaschanas dehl, Italijâ jau dasch'kahrt nopeetni nemeeri iszehluschees. Tâ ari tagad sino is Genuas un Romas, ka diwôs zeematôs, Kamaglijâ un Alatrijâ, laudis pretojuschees weetejo nodokku pa-augstinaschanai, pee kam tee ispostijuschi daschus muitas nameus un eewainojuschi polizistus. Beigâs nemeeri tomehr apspeesti.

Riht-Asija. Is Hiroschimas sino jaunu Japaneeschu uswaru pahr Kihneeschem. Japaneeschu armija, kura kopsch kahda laika eegahjusi Mandschurijâ, schinis deenâs Matienlingas tuwumâ pilnigi sakawusi Kihneeschu kara spehku. Japaneeschem krituschi 40 saldatu. Kihneeschu saudejumi esot eewehrojami.

No eekschsemehm.

Wisaugstakais manifests.

No Deewa schehlastibas

Mehs, Nikolajs Otrais,

wisas Kreewijas Keisars un Patwaldineeks,

Polijas Kehninsch, Somijas Leelfirsts

u. t. t., u. t. t., u. t. t.,

daram sinamu wiseem Muhsu ustizigeem pawalstneekeem:

Ar Deewa swehtibu schodeen Seemas-pils katedrales basnizâ, garigeem un laizigeem amata wihreem klaht esot, notika Muhsu salaulaschana ar Muhsu mihloto Bruhti, pareistizigo Leelfirsteni Aleksandru Feodorownu, Hesenes leelherzoga Meitu.

Dsiku sehru widû, kuras pilda Muhsu un wisu Kreewijas ustizamo dehlu sirdis, lai schi deena buhtu par tautas zeribu gaischu wehstneeku, ka Deewa schehlastiba Muhs ari turpmaki pawada tagad eesahktâ jaunâ waldibâ.

Domadami par winas likteni, Mehs atsinahm par labu, Muhsu sirds wehlejuma, Muhsu Deewâ dusoschâ Tehwa pehdejahs swehtahs gribas un wisas tautas preezigahs gaidischanas ispildischanu neatlikt, lai no Muhsu Wezakeem swehtitâ laulibas saweenoschana tiktu apstiprinata no swehtahs basnizas sakramenta.

Wisi Muhsu ustizamee pawalstneeki saweenosees ar Mums luhgumâ, lai Deews nosuhta us Muhsu saweenoschanos Sawu swehtibu un Mums, Kreewijai par labu, to netrauzeto laimi, ar kuru bija apbalwots Sawâ Namâ Muhsu ne-aismirstamais Tehws, wisai tautai par preekschsihmi un preeku.

Dots Sw. Pehterburgâ, Nowembera 14. deenâ, no Kristus dsimschanas tuhkstosch' astonsimts bewindesmit zetortâ un Muhsu waldischanas pirmâ gadâ.

Originalâ ar Keisariskahs Majestetes Pascha roku rakstits:

Nikolajs.

„Waldibas Wehstnesi" nodrukats Wisaugstakâ manifesta peelikums: Paweeglinajumi peeschkirti, sihmejotees us daschadu paradu maksaschanu Kronim, us Krona aisdewumu beldeschanu un prozentu nolihdsinaschanu. Manifests jo projam atlaisch daudskahrt nodokku paradus, kâ ari daschu Kronim nodaritu saudejumu atlihdsibu un daschadu naudas sodu un pehzrehkinumu peedsihschanu. Manifests pamihkstina un pa-ihsina nosodijumus par wispahrigeem kriminalnoseegumeem. Sihmejotees us politiskeem noseedsneekeem, kuri pelna schehlastibu, eekschleetu ministerim jazel Keisara Majestetei preekschâ pasinojums. Walsts noseegumi, kuri 15 gadus palikuschi apslehpti, teek atstahti aismirstibai. 1863. gada Polu dumpja dalibneekeem, kuri wehl zeesch sodu, atdod atpakal daschadas teesibas. Preeksch Somijas isnahk sewischks manifests. Jo projam manifestâ mineti apbalwojumi eerehdneem, sodu pamihkstinajumi militar- un marinas resorâ.

Par Keisaru Majestetu kahsahm, kas isgahjuschahs nedelas pirmdeenâ Pehterburgâ tika swinetas, „Seem. telegr.-agentura" sino schahdi: Wakar Newskij-Prospektâ un wina schkehrs'-eelâs no rihta agri trotuari un kahda eelu daka bija kauschu pilna un namôs starp Seemas-pili un Anitschkowa pili logi un balkoni bija atwehrti. Polizeja gandrihs nemaf nebija redsama; tikai schandarmi jahschus un wezakee dworniki apsargaja eelas widu, lai ta ekipaschahm paliktu swabada. Flagu un dekoraziju pee nameem nebija. Pulksten 11ôs Keisara Majestete ar Leelfirstu Michaïlu Aleksandrowitschu atklahtôs ratôs brauza no Anitschkowa pils us Seemas-pili, tautu laipni sweizinadams. Aiz Wina Majestetes brauza Winas Majestete Keisarene-Mahte un Wisaugstakâ Bruhte. Laudis Wisaugstakos Kungus aisgrahbjoschi apsweizinaja. Pehz tam, kad Keisariskahs ekipaschas bija aisbraukuschas garam, kara spehks atstahja Newskij-Prospektu un aisgahja us kasarmahm, tâ ka, Wisaugstakeem Kungeem atpakal brauzot, wiss zelsch bija atstahts laudim, kuri weenumehr leelakâ pulkâ sapluhda. No ilgi pirms pulksten diweem apsweizinaschanahs schahweeni bija dsirdami. Wispirmâ no Seemas-pils us Anitschkowa pili pahrbrauza Winas Majestete Keisarene-Mahte ar Leelfirsteni Kseniju Aleksandrownu, lai tur apsweizinatu Sawu Keisarisko Dehlu un jauno Keisareni. Tuhkstoscheem leels zilweku pulks steidsahs ekipaschai pakal un wisâ zekâ lihdz Anitschkowa pilij tauta apsweizinaja Winas Majesteti Keisareni-Mahti ar skaleem urâ-sauzeeneem. Kahdu stundas zetorksni wehlak Winu Majestetes Keisars un Keisarene Aleksandra Feodorowna isbrauza is Seemas-pils. Jaunajam Zaram un jaunajai Zarenei parahdotees, tuhlit atskaneja gaisu trizinajoschi urâ-sauzeeni, kuri sibena ahtrumâ no Seemas-pils isplatijahs lihdz Anitschkowa pilij. Keisaru Majestetu rati brauza gandrihs sokôs. Tauta beesâ puhli apstahja parades ratus un ar gawilehm apsweizinaja Jaunsalaulatos, kuri, laipni pateikdamees, sweizinajumus sanehma. Pee Kasanas katedrales Winu Majestetes aptureja, lai Brihnumdaritajas Deewa Mahtes bildes preekschâ noskaititu luhgschanu. Laudis apstahja Zara un Zarenes ratus un Wisaugstakâ Pahra swinigais braukums sem weenumehr wairak pee-augoschahm gawilehm turpinajahs. Kad Winu Majestetes eebrauza Anitschkowa pils wahrtôs, walsts himnas skanas bija dsirdamas un laudis aisgrahbti dseedaja lihdsa. Tautas preekam nebija robeschu, kad Winu Majestetes Keisars un Keisarene parahdijahs pee loga. Zepures un kabatas drahninas skrehja gaisâ un gawiku sauzeeni pahrspehja leelgabalu rihbeenus un basnizu tornu swanu balsis.

„Waldibas Wehstnesi" isfludinati Wisaugstakee ukasi, kas pawehl swinet Winas Majestetes Keisarenes Aleksandras Feodorownas dsimuma deenu 25. Maijâ un wahrda deenu 23. Aprilî, un Wina Keisariskahs Augstibas Leelfirsta Zesarewitscha Georgija Aleksandrowitscha dsimuma deenu 27. Aprilî un wahrda deenu 26. Nowemberî.

No Pehterburgas. 15. Nowemberî Pruhsijas prinzis Heinrichs ar laulato draudseni un Hesenes leelherzogs aizzeloja us ahrsemehm. Keisaru Pahris augstos radineekus pawadija us woksalu. Tur bija sanahkuschi ari Keisariskahs Augstibas Leelfirsts Sergejs Aleksandrowitschs ar Laulato Draudseni un ziti augsti kungi. — Dakteris Ru, Parisê, atradis sahles pret difteriti, scho breesmigo slimibu, ar ko tik daudz behrnu lihdz schim miruschi. Schihs sahles isgatawo no asinu sulas, ko nosauz par serum. Winas jau ismehginatas pee dascheem ar difteriti saslimuscheem, un ir katru reis lihdsejuschas. Maskawâ ne sen schihs sahles ismehginatas pee 4 gadu weza behrna. No schihs slimibas behrns bijis tâ sanemts, ka bijis maf zeribas, ka tas paliks wesels. Slimais behrns nowests us profesora Filotowa kliniku. Tur behrns, ar jaunajahm sahlehm ahrstets, palizis wesels. Kreewijâ lasa dahwanas, lai schihs derigahs sahles waretu eegahdat. Prinzis Aleksanders Petrowitschs un prinzis Eischens Maksimilianowitschs dahwinajuschi 5000 rubku, Pehterburgas wihze-gubernatora kundse 1000 rubku un Somijas arkibiskaps Antonius 100 rubku. Jt ihsâ laikâ sanahzis labprahtigu naudas dahwanu 7459 rubl. 80 kap. Kahda kundse aprehkinajusi, ka preeksch Pehterburgas waijadsetu katru gadu tahdu sahku par 750 rubleem, un preeksch wisas Kreewijas — par 100 tuhkst. rubleem katru gadu. — Pasta wirswalde nodomajusi pamasinat maksu par laikrakstu, naudas pazinu un zitu leetu suhtijumeem, it ihpaschi kad tee top suhtiti us tahlakahm weetahm. — Kihmiski ismeklejot portwihnu, madeirâ un daschu zitu wihnu sortes, atrasts, ka schinîs wihnôs naw ne pileena no wihn'ogu sulas. Schee wihni esot tâ sataisiti un mahksligi samaisiti no daschadahm weelahm. Pehterburgas kihmiskâ laboratorija brihdina, lai jel tahdu dranki nedserot; jo warot no tam zeltees daschadas slimibas un pat saglifteschanahs. — Augstâ Waldiba aisfuhtijusi us ahrsemehm Maskawas augstskolas profesoru Kowalewski, lai tas jo pamatigi eepasihtos ar turenes tautas skolahm. Kâ lasitajeem sinams, tad Wahzijâ, Schweizijâ, Dahnijâ, Sweedrijâ un wehl daschâs zitâs walstis it wisi behrni jasuhta sinamu laiku skolâ. Pee mums, Baltijas gubernâs, pehz apstiprinateem skolas likumeem, ja-eet katram behrnam wismasakais trihs seemas skolâ. Wisâ zitâ Kreewijâ tahdu skolas likumu naw. Tagad isstrahdati un stahditi preekschâ tautas apgaismoschanas ministerijai preekschlikumi, ka Kreewijâ wisi behrni taptu peespeesti, eet skolâ. — Jr eewehrots, ka daudz ehku top nodedsinatas tihschâ prahtâ, — pilsehtôs 18 proz. un us laukeem 20 proz. Eekschleetu ministeris lizis preekschâ, ka tahdeem, kas pee ehku dedsinaschanas peenahkti, buhtu usleekams bahrgaks sods. — Zeku ministerija eezelschot ihpaschu komisiju, lai apspreestu dselsszeku buhwi ar schaurahm sleedehm. Tahdi zeli isnahktu daudz lehtaki un buhtu tamdehl weetu weetahm taisami, lai usplauktu semkopiba un ruhpneeziba. — Semkopibas ministerija apspreesch, kâ wislabaki un derigaki buhtu eetaisamas krusas beedribas, lai semkopji waretu apdroschinat sawus labibas laukus. — Somijas twaikonu sabeedriba nodomajusi, scho seem' eetaisit pahr Newas upi dselsszelu, ar elektribas spehku dsihtu. Braukums tahdâ wagonâ pahr Newas upi maksahs tikai 3 kap. no katra zilweka. Lihdz schim maksats, waj nu ar kamaninahm pahri stumjot, waj ar fuhrmani brauzot, 5 kap. no katra zilweka. — Finantschu ministeris nolehmis, eezelt ihpaschus usraugus, kam us to jaluhko, ka pirkschanâ un pahrdoschanâ leetajamee swari buhtu arweenu pareisi, lai pirzeji un pahrdeweji netaptu peekrahpti. — Pehz jaunâ pasascheeru tarifa buhs jamaksâ 5 lihdz 10 gadu wezeem behrneem zetortâ daka no tahs naudas, ko maksâ leeli un usauguschi zilweki par sawu biketi. Lihdz schim bija behrnu biketes tikai us pusi lehtakas. — Sestrorezkâ nosagts Septembera mehnescha beigâs 50 asu garsch tilts, kas saweenojis Wirsneeku eelu ar Krona magasinahm. Eerotschu fabriku direktors, no rihta agri us fabriku eedams, eeraudsijis, ka tilts nopostits, — pihlari ween palikuschi. Par to winsch pasinojis polizejai, pee tam peebilsdams, ka to buhschot padarijuschas fabriku strahdneeku seewas, behrni un Sestrorezkas eedsihwotaji. Polizeja tuhlit steidsahs ismeklet. Wiseem bijis leels brihnums, kâ tas notizis. Wakaru preeksch tam bija usnahkuschi us tilta daschi namdari, isnehmuschi daschus dehlus un grihdas kokus, gribedami redset, kahdi tilta wehrbalki. Kad garam gahjeji waizajuschi, ko tur darot, tad atteikuschi, ka tilts buhschot ja-islabo. Bet lauschu starpâ isplatijuschahs tahdas walodas, ka wezais tilts tapschot pawisam no-ahrdits un jauns tai weetâ taisits. Tik-ko namdari aisgahjuschi, tad sanahkuschas seewas un behrni no malu malahm ar wisadeem eerotscheem, tiltu no-ahrdit. Grahbuschi un rahwuschi, ko katrs dabujis, gan dehlus, gan tilta lehnes, pat masus schkehrsam liktus balkus. Daschi ari bija mehginajuschi israut pamata pahlus. Nosagtos tilta kokus tee sakrahwuschi laiwâs un pahrweduschi mahjâs, lai buhtu malka preeksch wisas seemas. To wisu polizeja atradusi pee 58 Sestrorezkas eedsihwotajeem, nododama seewas un behrnus teesahm. Kronim zehlees zaur schi tilta no-ahrdischanu ap 1000 rubku leels saudejums. — —

No Klikajes meestina, Kaunas gubernâ. Klikajes meestinsch ir us Kursemes robeschahm; tas atrodahs tikai 5 werstes atstatu no Wez-Auzes dselsszeka peestahtnes, otrpus Wadakses upes, kura, kâ ihsta warone, norobescho Leischu semi no muhsu Deewsemites, Kursemes. Meests pats ir neleels; tas pastahw tikai is kahdeem 50 nameem, kurus ar ihstu teesibu war nosaukt par Schihdu „perekleem", — jo zittautibneeku tu koti retu, waj neweenu tur neredsesi. Nami, jeb, pareisaki sakot, nameki, ir pa leelakai daka no koka, un leeluma sinâ lihdsinajahs Kursemneeku saimneeku prahwakai pirtij. Pee tam tee ari wehl ir koti behdiga isskata: wezi, nosuhnojuschi, pussagruwuschi, un tikai daschu eeraudsisi tahdu, kas wehl kahdu gadu-desmitu war us kahjahm nostahwet un war noderet par kahrtigu, peenahzigu dsihwes weetu. Un schajâs buhdâs miht Kursemi apbraukajoschee Paunu-Schihdi. Isnemot tos, tur zitu maf ko atradisi eewehribas zeenigu. Kâ swarigakahs eestahdes buhtu minamas: sinagoga (Schihdu luhgschanas nams), Schihdu skola, katoku basniza un Klikajes meestina walde. Lai gan walde pehz eespehjas puhlahs, Schihdus peerabinat pee tihribas un kahrtibas, tad tomehr lihdz schim laikam tas tai wehl naw isdewees. Wisur eeraugama leelakâ netihriba un neskaidriba, it kâ waj tahs buhtu Schihdeem peelipuschas un ne-atmasgajamas ihpaschibas. Netihriba un neskaidriba eeraugama leelâ mehrâ ari nameku eekschpusê, kur masâ istabinâ sabahsuschees kahdi 2 familijas tehwi, katrs ar seewu un peezeem, sescheem maseem, nepee-auguscheem behrneem. Zik tas ir kaitigs weselibai, un kahdâ mehrâ tas weizina dasch'daschadu lipigu slimibu atlihstischanos, to, domaju, katrs lasitajs pats no sewis sapratihs. Ziti Schihdi, kas nebraukâ apkahrt ar paunu, peekopj daschadus amatus: kurpneeku, skroderu, pulkstenu taisitaju, zepurneeku u. t. t. Meestinâ lepojahs ari kahdas pahri wisai nababsigas sihkleetu un maisneeku bodites. Tâpat ne sen atpakal kahds bija eesahzis tirgotees ar aisleegtu prezi, proti konterbanti. Bet manigee robeschu sargi, sasinâ ar „suhkureem", drihz ween bija nahkuschi „rebeneekam" us pehdahm. Ismeklejot, atrada par wairakeem desmit rubuleem daschadas tehjas sortes bes banderoles un dahrgas, smalkas sihda drahnas, kuras winam tuhlit tapa atnemtas un pats aissuhtits us gubernas pilsehtu, tuwakas ismekleschanas un nosodischanas dehl. Ari sagt Klikajê sog. Bet wainigajeem arweenu isdewahs, laimigi ismukt sawam pelnitam sodam, un tâ tee netrauzeti wareja dsiht sawus nekreetnos postischanas un tukschoschanas darbus tahlak. Pateestibu sakot, neweens wairs newareja justees droschs pret winu launajeem un

bihstamajeem usbrukumeem. Tà ne sen atpakal kahdam Schihdam, turigakajam par wisu meestu, tapa nosagta baschada mantiba, kà sudraba leetas, gultas drehbes un 300 rubku naudas, — tà apmehram wiss no 700 rubku wehrtibà. Sagli bijuschi eekahpuschi pa logu, pascham nemaf mahjà ne-esot, zaur kuru tee atkal aisgahjuschi. Bet — „kad wadsis peekahrts, tad tas luhst", un tà ari schoreis. Gan tee lihdf schim wehl arweenu, peerahdijumu truhkuma dehl, bija pratuschi manigahs polizejas dibinatahm aisdomahm likt schkehrschkus zelà; bet tomehr beidsot tai isdewahs, ilgi mekletos negantneekus apzeetinat. Pehz skaita tee ir tschetri — ihsti bihstami „tehwini", kuri tuhlit tapa eeslehgti dselschòs, aissuhtiti uf Kaunu un tagad tur nu gaida „algu pehz nopelna". Jadomà, ka ar scho meera un labklahjibas trauzetaju apzeetinaschanu, 26. Oktoberî, tè nu reis atkal eestahsees ihsti droschi meera laiki. K. l. —m.

Widseme.

No Dselsawas. Wasara pagahjusi un druhmais rudenis eestahjees ar sawahm miglainajahm deenahm un dubkaino zeku. Schogad lauku rascha bija ihsti peeteekoscha, isnemot kartufeku, kambehl prahtigee saimneeki nemaf nesuhrojahs, labibas semo zenu dehl, jo nu ir tiklab ko pahrdot, kà ari pascham ko ehst un sawus kustonus ko barot. Minetà cemesla dehl, tad ari scho ruden' uf tirgeem loti maf lopu tika aiswests, jo baribas katram papilnam. Sem schahdeem apstahkleem, pawasarà, domajams, buhs semas lopu zenas. Bet it behdigi isskatahs ar bischkopibu. Wasarà bischu peri wairak reisu tika no auksta laika aissaldeti, kambehl bischu saimes rudenî bija daudf wahjakas, nekà pawasarà. Ari medus eenesums bija loti neezigs; jo medus neschanas laikà bija tikai weena nedeka ar siltu, sutigu gaisu, eekams medus-laika leelakà dakà bija auksts un leetains laiks. Tamdehl rudenî nebija ne rumas no medus dabuschanas, bet gan rubki diwi — trihs bija ja-isdod preeksch bischu baribas. Kà dsird runajam, tad Pokòs ap Bolweem un apkahrtnê gan esot bijis ari schogad medus eenesums daudf labaks; tur ir wairak meschu, wairak aiswehja un ari labakas bischu ganibas. — Newaru atstaht nepeeminejis nebuhschanas, kas tagad attihstahs muhsu pagastà. Krogu preeki mums eenem pirmo weetu; tur eet leels — mass, wezs — jauns, un, dserdami, trakodami, plehschahs un kaujahs. Isnahkums nu, sinams, ir: sadausiti lozekli un teesaschanahs. Kahds, krogà dserdams, bija, lauschotees, kahjas leela-kaulu pahrplehsis. — Ir notikuschas wairakas sahdsibas ar eelauschanos, pee kam diwi sagli tika peekerti un aisgahdati droschà weetà. Tas sliktakais ir, ka pagastà atrodahs daudf tumschu stigu mineju, kas aisstahw un pabalsta sagkus-laupitajus, tà ka daschkahrt, kaut gan leezineeki bijuschi, newar sagahdat peerahdijumu. — Ihsà laikà ir nodeguschas diweem saimneekeem kahdas ehkas, — tikai zehloni nesinami. — Muischas suta dsirnawu kurinatajs nehmis behdigu galu. Sawai dsihwibai galu daridams, winsch eenehmis schurku gisti, kas tikai isdarijusi saslimschanu, masas porzijas dehl. Ar to nepeetizis. Kad jau bijis kaut zik labojees — pakahrees. Par zehloni min naudas pasaudeschanu zaur wiltigeem paradu taisitajeem. K.

No Zehsu aprinka. Pa scho aprinki seemas darbiba pagastu skolàs tapa eesahkta no 10. lihdf 18. Oktoberim. Laukskolu inspektora kungs ir islaidis nosazijumus, ka ikkatrs behrns, no 10 lihdf 13 gadu wezumà, kas bef eewehrojama eemesla atrauzjahs waj nokawè skolas laiku, top sodits ar 5 kap. par katru nokawetu deenu. Schi soda nauda zaur walsts waldibahm nekawejami peedsenama no behrnu wezakeem waj apgahdneekeem un eemaksajama walsts nodokku kasê. Waram tik pateiktees par schahdu nosazijumu; jo kur skolas kahrtigi neapmeklè, tur ari kahrtigi newar uf preekschu tikt ar mahzibahm. — Otrs noteikums, kas kà no jauna islaists un sihmejahs uf muhsu lauku skolahm, ir islaists no augstakas skolu waldes, un tur pawehlets, weenu stundu pa nedeku lasit bihbelê. Ari par pehdejo noteikumu waram tik preezatees, jo mekleschana Deewa rakstôs isglihto sirdis daudf wairak, nekà kahdi apraksti un tukschi pasaku stahsti. Bef tam behrns mahzahs lasit tàpat, waj lasa lasamà grahmatà, waj jaunà deribà. Senak muhsu tehwi jau gandrihf wisi mahzijahs pirmo lasischanu pa jaunas deribas grahmatu, un deewabihjaschanas un pateesibas winu sirdis nebija masak, nekà tagadejahs, jannahs pa-audses sirdis. Otrkahrt zaur tam wairak isplatisees pa kaudim jaunas deribas grahmatas; jo tagad atrodahs daudf familiju, kurahm naw bihbeles. Skoleneem derigas, glihtas jaunas testamentes, kas apgahdatas no Angku un ahrsemju beedribas, maksà tikai 20 kap. un dabujamas Rihgà, ja nemaldos, Teatera bulwarî № 9, drukatas 1893. gadà. J. R.

No Behrsones. Pa pagahjuscho wasaru tapa islahpita scheisenes basniza un peemuhrets jauns tornis. Bija gan nolikts, darbu lihdf rudenim pabeigt, bet tomehr nebija eespehjams, it ihpaschi tamdehl, ka tornis nebija eesahkts muhret uf stipreem pamateem, un bija atkal janoplehsch un par jaunu jamuhrè. Pa wasaru tapa deewakalposchanas noturetas draudses skolà un pee jauka laika kapsehtà. Tagad ir draudses mahzitajs eesahzis noturet Deewa wahrdus ar Behrsones draudsi pahrswehtdeenahm tuwejà Kalsnawas basnizà, kad Kalsnawas mahzitajs ir Weetalwas basnizà. — Scheisenes draudsei naw sawa ahrsta, un slimibu gadijumôs, ihpaschi masak turigeem, ir gruhti, daudsreis pat neespehjami, aissneegt mahzita ahrsta palihdsibu. Tuwakais ahrsts mums ir Wez-Kalsnawà. Waj nebuhtu eespehjams, draudses apgahdneekeem salihgt ar mineto ahrstu, ka pehdejais wismaf reis pa nedeku atbrauktu schè Behrsonê un peenemtu slimneekus? Ta apsina, ka zeetejam esam nesuschi palihdsibu, ir jaukaka par wisu zitu. R.

Kurseme.

Kursemê tagad tahdus pagastus, kurôs lipigas slimibas parahdahs, weetejahs waldes atgahdina, eewehrot 1876. gadà zeltos ahrstu nosazijumus, kuri atrodahs walsts likumu krahjumà, 13. sehjumà, no § 946. lihdf 951., un kuri iswilkumà tà skan: Ja kahda lipiga slimiba uf semehm parahditos, tad pagasta wezakajeem jabod tuhlit pagasta waldei sina, kura tad no sawas puses nem wehrà wisus swarigakos aissargaschanas nosazijumus un ari tuhlit aprinka polizejai laisch sinu, un lihdf winas atnahkschanai isleetà pastahwoschos lihdsekkus, kuri uf scho leetu sihmejahs. Pehz pirmahs sinas no weetejahs waldes, waj no zitas ustizamas personas, ka tai un tai pagastà atrodahs zilweki, kas sasirguschi ar lipigahm slimibahm, kà par peem. ar tihfu, asinssehrgu, bakahm, masalahm, difteriti, scharlaku un zitahm tahdahm slimibahm, aprinka polizejas preekschneekam, kopà ar aprinka ahrstu, jeb kur tas tik ahtri nebuhtu sasneedsams, ar kahdu zitu deenestà esoschu waj uf brihwu roku dseedinadamu ahrstu, tuhlit jasteidsahs uf to weetu un janosaka, kas ta par slimibu. Slimneeku apluhkoschanai janoteek mahzitaja klahtbuhschanà, bet wisôs gadijumôs waijaga pee apluhkoschanas buht klaht 2 waj 3 no eewehrojamakeem weetejeem eedsihwotajeem. Par slimibas apluhkoschanu tuhlit, wehl tai paschà deenà, gubernatoram ir jalaisch sina, pee kuras no ahrstu puses peeleekams ihpaschs aprakstis par paschu slimibu, un peesihmejams, uf kahdu wihsi slimiba zehlusees, kahdà laikà un zik zilweku saslimuschi, nomiruschi un atweseko jusschees, un janosaka, kahdas sahles ir waijadsigas pehz to weetu skaitka, kur slimiba ir parahdijusees, un pehz to zilweku skaitka, kas ar schahdahm slimibahm sasirguschi. Kad pee slimibas apluhkoschanas israhdahs, ka ta ir lipiga, tad preeksch slimneeku noschkirschanas no weseleem ir ihpaschi nami isnomajami. Preeksch schi noluhka ir zaur losi saimneeku starpà derigi mahjokli ismeklejami, un if schihm mahjahm wisi weselee zitur eeweetojami, bef ween tee, kas iswehleti preeksch slimneeku kopschanas. Tahdôs mahjoklôs waijaga buht waijadsigam trauku un gultu skaitlim jeb masakais skaidreem salmeem waj seenam, un pee tam ja-eewehro waijadsigà tihriba un slimneekeem derigs siltums. Slimneeku ahrsteschana un kopschana teek usdota aprinka- waj tam ahrstam, kas slimneekus apluhko. Pee jo ahtras slimibas apspeeschanas un slimneeku ahrsteschanas japeedalahs tiklab pagasta wezakajeem, kà ari ziteem eedsihwotajeem. Tamdehl wineem bef kahdahm eerunahm buhs ispildit wisus usdewumus un jabuht gataweem preeksch sahku apgahdaschanas, ehdeenu un dsehreenu doschanas preeksch slimajeem. Zaur scho likumu nosazitee usdewumi, tahdôs gadijumôs, kad semneeku mahjâs parahdahs lipigas slimibas, peeder pee semneeku pagastu kopudarbeem. Kad kahdà pagastà parahdahs jebkahda sasirgschana ar issitumeem, waj melnbruhnahm, melnahm waj silgainahm strihpahm, un kad pee tam eerodahs zirkschnôs waj apaksch padusehm, pee kakla waj zitur kur pampums jeb pumpinas ar melneem galeem, — wahrdu sakot, kad pehz ahrsta issazijuma slimiba ir pateesi lipiga, tad ir gubernatoram un aprinka polizejas preekschneekam par slimibas parahdischanos jalaisch sina un skaidri wiss tas japeesihmè, kas no slimeem pascheem, mahju eedsihwotajeem waj no pasihstameem kaudim isklauschinats; par peemehru: waj slimee ir no ziturenes, jeb waj no paschu pagasta; kad no ziturenes, tad — no kahdas puses, uf kahda zeka, kur wini usturejuschees, un ar kahdeem zilwekeem wini satikuschees; waj wini naw kahdas prezes waj leetas weduschi lihdsà un tahs nodewuschi kahdam zilwekam paschu apgabalà, waj tur, kur tee tai laikà atnahkuschi; ja slimneeki buhtu no paschu pagasta: waj wini naw kahdâs weetâs satikuschees ar kahdu zilweku, kur buhtu domajams, ka tur iszehlusees slikta slimiba, jeb waj wineem naw if tahdeem apgabaleem peesuhtitas kahdas leetas un wini tahs warbuht aiskahruschi, un beidsot: waj slimajee paschi waj winu tuwakee spehtu pasazit, kur un no kam wini slimibu dabujuschi. — Tagadejais siltais, drehgnais rudena laiks rahdahs buht loti isdewigs slimibu iszelschanahm, un tapehz schahdu swarigu nosazijumu eewehroschana ir eeteizama netik ween pagasta waldehm, bet wiseem pagasta eedsihwotajeem, un tamdehl ween mehs tos isplatam ari zaur „Latweeschu Awisehm".

Daugawneeks.

No Lihw-Behrses. Peedsihwojumi mahza, ka swescheem zilwekeem nedrihkstam daudf ustizetees, un bailiga leeta ir, tahdus usnemt sawâs mahjâs, kam naw nekahdu parahdischanu. Lai gan to jau sen sinam un it usmanigi tajà sinà rihkojamees, tomehr nepatihkama leeta mums bija japeedsihwo ne sen atpakal. Kahdâs scheisenes mahjâs labibu kukot, kulamahs maschinas waditaja peenemtais mahzeklis bija kahdà nakti apsadsees un aislaidees lapâs. Kad mahzekla aisbehgschanu un sahdsibu pamanijuschi, mahju saimneeks sahzis apwaizatees pee waditaja par aisdomà stahwoscho mahzekli, palaisdamees uf to, ka winsch jau to labi pasihs, bet saimneeks babujis it negaiditas sinas, proti maschinas waditajs ari nesinajis, kas mahzeklis bijis, kà winu sauz, no kurenes u. t. t. Laime wehl bija ta, ka sahdsibas wehrtiba naw leela; jo pehdas nekahdas newareja dsiht. Ka jaunais saglis un behglis ir bijis tikai eesahzejs sawà amatà, to redsam no tam, ka deenà preeksch tam, kad winsch bijis issuhtits ar saimneeka sirgu uf plazi, wakarà atkal pahrbrauzis mahjà, kurpretim noruhdits saglis ar schahdu lauptjumu tik isdewigà brihdî nekad nebuhtu greesees atpakal. —ms.

Jf Kalnamuischas. Kalnamuischas gada-tirgus, kursch arweenu 29. Julijà tapa noturets, schogad, Schagares koleera dehl, tapa atlikts uf 13. Oktoberi. Salihdsinot schi gada tirgu ar ziteem gadeem, tas bija loti wahjsch, kuram laikam gan par eemeslu bija tas, ka winsch ar Wez-Auzes tirgu krita uf weenu un to paschu deenu. Par wisahm prezehm wairak bija lopu sawests, kuru zenas pret ziteem gadeem bija deewsgan peenehmigas, bet, salihdsinot ar tagadejo naudas dahrgumu, wareja sazit, ka tapa labi maksats. Zik ilgi schis tirgus Kalnamuischà pastahw, schogad tas pirmo reis bef reibinoschu dsehreenu pahrdotawahm tapa noturets. Wisur sauz: „Gruhti laiki, gruhti laiki, naudas maf!" — Bet pee Kalnamuischneekeem schos gruhtos laikus gauscham maf war manit. Tà, ja pagreesa azis uf diweem tuwumà atrodoscheem krogeem, tad wareja gan sazit, ka krodsineekeem ir plaujas laiks. Tapa dserts pa wisahm malu malahm, pee kam krodsineeku papu gan deewsgan labi eerihkotahs keschas bija „tuhsku" dabujuschas, kuras ar katru minuti uspampa un resnumà peenehmahs, turpretim tirdseneeku kabatâs bija eeweesojees tà sauktais „delamais", kursch winas ar katru minuti atswabinaja no waxa un papihra gabaleem, tà ka dascham winas it pawisam saschkuka un teewumà peenehmahs. — Buhs jau warbuht ari Kalnamuischneekeem tas laika sprihdis peenahzis, kurà waijadsehs apdomat, kahdu postu dserschana atnefs. W.

No B. draudses. Otrdeen, 25. Oktoberî, pee B. draudses peederigo pagastu lozekli swehreja weetejà basnizà ustizibas swehrestu jaunajam Keisaram, Wina Majestetei Nikolajam II. Pehz swehresta bija neredseta druhsmeschanahs un speeschanahs pee swehresta parakstischanahs. A. R.

No Baldones. Scho ruden' kahdâs diwejâs mahjâs starp tà sauktajeem „meitu gehgereem" karsch bija iszehlees, kur par eerotscheem lapu gruhschamahs dselses tika ismehginatas, waj ir stipri ussistas uf kahteem, un waj, pa galwu sitot, nemuhl nost, kur beigâs israhdijahs, ka galwas ir gahjuschas puschu, un dselses palikuschas weselas un uf kahteem. Uswaru un saudejumu isspreedihs apgabala-teesa.

J. Klaweneeks.

No Neretas. 19. Oktoberî, tizibas atjaunoschanas swehtkôs, tika eewests jaunais Neretas mahzitajs, Julijs Buschs. Eeweschanu isdarija zeen. Kursemes generalsuperintendenta kungs ar Birschu, Grihwas un Sumakstes mahzitajeem. J. K.

No Stuhru pagasta. Wasarejas labibas raschas sinà mehs schogad waram buht pilnigi apmeerinati, — bet ne tà ar rudseem un kweescheem, kuri bira wisai maf, samehrà pret ziteem gadeem. Tà rudsi dewa tikai 6 lihdf 8 graudus, un kweeschi 5 lihdf 7 graudus. Turpretim ausas dewa no weena puhra sehjuma 10 lihdf 15 puhru, un meeschi no weena puhra sehjuma 10 lihdf 12 puhru. Sirni raschoja gan masak, — zaurmehrà dabuja 8 lihdf 10 graudus. Tikai dsird suhrojamees par kartufeleem, kuri schogad nepawisam naw isdewuschees. Daschs no puhra stahdijuma ir dabujis tikai 2 un 3 puhrus, un ja daudf, tad zits dabuja 4 puhrus. Lini, wispahrigi sakot, ir pa-auguschi deewsgan apmeerinoschi, tà ka daschs, lai nu gan naw sehjis tajà noluhkà, lai waretu ar teem tirgotees, tomehr sawus diwus, trihs podinus no lineem ari warehs pahrdot. Nahkoschà gada sehjumî ir wisai labi eesehluschi, no kam zerams, ka tee warehs wisai teizami pahrseemot, kas pa dakai gan ari wehl atkarahs no laika. Tà peemehram, ja sneegs usfristu uf nesafaluschu semi, kà tas notika pehrnajà rudenî, tad jau semkopim atkal baschas leelu leelahs. — Eewehrojot truhzigos saimneezibas apstahkkus, leelako tirdsneezibas pilsehtu attahkuma dehl, scheisenees kopigi ar kaiminu pagasta, Blihdenes, saimneekeem nodibinaja „pahrtikas beedribu". Pehz eekschleetu ministerijas dotahs atrauajas, ta jau drihs, kopsch gada, ussahka sawu darbibu. Beedribai nebija paschai tik daudf kapitala, ka usbuhwet pahrdotawai waijadsigahs telpas. Bet tè Blihdenes dsimtkungs, firsts Lievens, eewehrojis minetahs beedribas nosihmi un swaru saimneezigà sinà, bija tuhlit pirmais, kas tai labprahtigi sneedsa pretim ispalihdsigu roku. Dsimtkungs, firsts Lievens, usbuhweja „pahrtikas beedribai" pats uf sawa rehkinuma waijadsigahs weikala ruhmes wisai nodesigà weetà: basnizas, teesas nama un skolas nama tuwumà, tà ka beedriba bef kawekku wareja ussahkt sawu tirdsneezigo gaitu jo prahwai apkahrtnei par wisai leelu labumu un ne-apsinamu atweeglinajumu. Ja eewehrojam schahdu dsimtkunga swehtigo darbu, tad mums ja-eeskata, ka tas ir teescham atsinibu un siltas pateizibas pelnoschs solis, un wehl wairak tapehz, ka dsimtkungs, firsts Lievens, schim brihscham nenem, war teikt, gandrihf nekahdu nomu no beedribas par pahrdotawas telpahm. „Pahrtikas beedribas" pahrdotawà mehs jau tagad it apmeerinoschi waram segtees muhsu saimneezigo waijadsibu prasijumôs. Un tà ka weikals ir deewsgan pilnigs, ari katru prezi tas pahrdod par leelpilsehtu zenahm, un tà ka tam ari ir beewsgan labas no-eeschanas, tad jau tagad ar ihstu teesibu waram paregot, ka tam ir droscha nahkotne. — Stuhreneekeem tuwojahs atkal kahds wisai jautrs laikmets, proti: apkuhlibas, deramahs jeb kalpu deenas un linu mihstischanas talkas. Mans noluhks ir, par pehdejahm kahdu wahrdinu bilst. Tà ka no scheijeneescheem daschs labs saimneeks eewehrojamu teesinu sehj linu, tad sinams, ka weenam pascham ir leela nagoschanahs, kamehr ar teem teek pehz waijadsibas gataws. Tapehz, drihsakas darba pasteigschanas dehl, mehdf paturet talku preeksch linu mihstischanas. Pagahdà gaku, rauschus, brandwihnu un pabruhwè alutinu, sa-aizina talzineekus un: weens, diwi — lini ismihstiti; bet — ari minetahs gahrduma leetas ir apstrahdatas. Negribu teikt, ka tas ir kauni, un ka tà newaijaga, jo katrs tadschu sawu kabatu labaki sinahs: ko winsch spehj un ko nè; bet tikai tikdaudf gribu teikt, ka ta ir un paleek welta tehreschanahs, kura mums, eewehrojot schos gruhtos laikus, jarauga nowehrst, un pateesi ari ir nowehrschama. Pehdejà laikà mums ir raduschahs daudf un daschadas maschinas, un starp tahm ari linu mihstamà, kura zaur sawu kreetnumu ne ween darbu pasteidf, bet masina ari blakus isdoschanas. — Jawehlahs, ka muhsu semkopji uf to greestu drusku wairak eewehribas. —y.

Jelgawas notikumi.

Deewakalposchanas Annas basnizà no 23. lihdf 30. Nowemberim. Treschdeen, 23. Nowemberî: Bihbeles stunda pulkst. 5ôs pehz pusdeenas; spred. mahz. Freibergs. — Swehtdeen, 27. Nowemberî, kà 1. Atwentes swehtdeenà: 1) Lauku draudsê: Deewakalposchana pulkst. 9ôs no rihta; spred. mahz. Conradi. 2) Pilsehtas Latweeschu draudsê: Deewgaldneeki pulkst. 7ôs no rihta; mahz. Freibergs. Deewakalposchana pulkst. 2ôs pehz pusdeenas; spred. mahz. Grafs. — Lauku draudsê ussaukti: Janis Schluhka ar Annu Tima. Lauku draudsê miruschi: Pehteris Gotards, 77 g. w.; Jahnis Osolinsch, 85 g. w.: Teodors Jegermanns, 1 g. 9 m. w.; Ansis Kalkis, 70 g. w.; Teodors Kristians Eugelsons, 3½ m. w.; Anna Stromberg, 82 g. w.; Mahrtinsch Polakows, 1 g. 8 m. w.; Lisete Maijeneek, 47 g. w.; Jehkabs Kalninsch, 84 g. w. — Pilsehtas draudsê ussaukti: Jahnis Kruhminsch ar Juliju Bosche; Mahrtinsch Tupels ar Lihsi Sihwert. Pilsehtas draudsê miruschi: Lawise Rein, 60 g. w.; Schenija Krepiz, 3 g. w.; Wilis Neulands, 3 n. w.; Elsa Silin; Lisete Ahbelit, 9 g. w.; Anna Poga, 85 g. w.; Kahrlis Fleischers, 8 d. w. *Sp.*

Pirmdeen, 14. Nowemberî, kà Keisara Majestetes Nikolaja II. kahsu deenà un Keisarenes-Atraitnes Marijas Feodorownas dsimuma deenà, wisâs teijenes basnizâs tika deewakalposchanas noturetas. Wisi weikali, fabrikas un darbnizas bija slehgti. Jelgawas nami bija puschkoti karogeem, un wakarà uf eelahm tika ugunis degtas, par godu Augstà Pahra kahsu deenai.

Dihwaina sahdsiba. Sawada sahdsiba 7. Nowemberî Jelgawas tuweenê notikusi, — protect, kahdam semturim, tà ap pagaismu, nosagta seewa. Dsird, ka diwi seeweetes to esot isdarijuschas; jo semtura pascha nebijis mahjâs. Pakalmekleschana ne-esot isdewusees.

Schis un tas. Tà ka laiks pee mums schajâs deenâs usturahs deewsgan silts, tad uhdens zeki wisi walam un twaikoni arweenu wehl braukà starp Jelgawu un Emburgu, kà ari starp Jelgawu un Sloku. Uhdens stahwoklis tagad Leelupê pa kahdahm pehdahm pazehlees. Semes zeki ir loti dubkaini. — Schinî laikà ari pee mums ir tumsibas putni eeraduschees un isdara daschas sahdsibas. Tà aiswinas swehtdeenas naktî tika kahds dselszeka wagons uslausts un if ta daschas pakas, kà dsirdams, ap 100 rubku wehrtibà, issagtas. Tàpat ari winu nedel' Dihka eelà tika Schihdu tirgonim Bernsteinam no wahguscha daschada manta isnemta, daschu rubku wehrtibà, un Walles eelà, Kreutzsteina namà, kahdam Schihdu eedsihwotajam wairak drahnu un nokauta sofs. — Winu nedel', kà dsirdams, esot dahrsneeka W. mehslu kastê netiklas dsihwes auglis atrasts. Leeta stahwot ismekleschanà. Domas krihtot uf kahdu Schihdeeti. ш

Wisjaunakahs sinas.

Seemela telegr.-agentura.

Pehterburgà, 19. Nowemberî. Pehterburgas mahzibas apgabala kurators Kapustins aisbrauzis uf Abasu Tumanu. — Dr. Bertensons aisbrauzis uf San Remo, dehl konsilijas pee Leelfirsta Alekseja Michailowitscha.

Pehterburgà, 20. Nowemberî. Schodeen Greekijas kehninsch ar laulato draudseni un dehlu, Dahnijas kehninsch ar dehlu un Uëles un Jorkas printschi aisbrauza uf ahrsemehm. Augstos weesus pawadija uf dselszeka stanziju Pats Keisara Pahris.

Kreewu papihra naudas kurss.

Berlinê, 3. Dezemberî (21. Nowemberî).

100 rubl. selta naudà	330	Wahzu mahrk.	jeb	110	Pruhschu dahld.	
100 „ papihra „	222	„ „	„	74	„	„

„Latw. Awischu" redaktors: Th. Neander.

Isdewejs: Dr. A. Bielenstein.

Дозволено цензурою. Рига, 21-го Ноября 1894 г.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla Jelgawà.

Sludinajumi.

„Latweeschu Awischu“ ekspedizija atrodahs no 25. Nowembera sch. g.

Leelajâ eelâ № 3, Streckera namâ, H. Goltza kga weikalâ.

Kursemes

kreditbeedribas direkzija

tapusi luhgta:

1) **no Zehrstes pagasta waldes:** krahjkases sihmes uz augleem Lit. D. ar kuponeem uz 1. maiju 1895 g. un tahlaki, № 29529 uz 300 rbl. no 15 junija 1887 g.; № 33873 uz 200 rubl. no 23. februara 1889 g. israkstitas uz Trihnes Wirses wahrda no Slokenbehkas muischas;

2) **no Sufejas pagasta teesas:** krahjkases sihmi uz augleem Lit. D. ar kuponeem uz 1. maiju 1895 g. un tahlaki; № 30991 uz 100 rubl. no 8. oktobra 1887 g., israkstitu uz Pehtera Barowitz wahrda no Leel-Mehmeles muischas;

3) **no Steles pagasta waldes:** krahjkases sihmes uz auglu augleem, № 101996 uz 46 rubl. no 7 febr. 1894 g., israkstitu preeksch Steles magasines kases, № 101997 uz 70 rbl. no 7. febr. 1894 g., israkstitu preeksch Raudu muischas magasines kases;

4) **no Dehseles barona Paul von der Ropp kga:** krahjkases sihmi uz auglu augleem, № 52305 uz 6 rbl. 94 kap. no 21. junija 1882 g., israkstitu uz Julijas Friedmann wahrda;

5) **no barona Leo v. Budberg kga:** krahjkases sihmi uz augleem Lit. D. ar kuponeem uz 1. maiju 1895 g. un tahlaki, № 37788 uz 100 rubl. no 3. junija 1891 g., israkstitu uz Jehkab Jehkaba dehla Rawina wahrda no Garsenes;

6) **no Johann Friedenberg kga:** Kursemes kreditbeedribas krahjkases aisdewuma sihmi no 15. janwara 1893 g. sem № 21304 (C. A. № 1676) par aisdewumu no 180 rubl.;

7) **no Dahrtes Lehnuk:** krahjkases sihmi uz auglu augleem, № 40533 uz 29 rubl. 17 kap. no 19. marta 1879 g., israkstitu uz Dahrtes Lehnuk wahrda no Wezmuischas;

8) **no Dignajas pagasta teesas:** krahjkases sihmi uz auglu augleem, № 243 uz 17 rubl. 54 kap. no 20. aprila 1865 g. israkstitu uz Meijes Wihgul wahrda;

9) **no Indrika Greena:** krahjkases sihmi uz augleem Lit. D. ar kuponeem uz maiju 1895 g. un tahlaki, № 30904 uz 100 rubl. no 28. septembra 1887 g., israkstitu uz Indrika Greena wahrda no Lustes muischas;

10) **no Andreja Romanowa:** krahjkases sihmi uz auglu augleem, № 83758 uz 47 rubl. 90 kap no 7. junija 1890 g., israkstitu uz Andreja Ewalda dehla Romanowa wahrda no Embotes;

11) **no Fritz Sandera:** krahjkases sihmi uz auglu augleem, № 64253 uz 46 rubl. 50 kap. no 3. aprila 1886 g., israkstitu uz Fritz Sandera wahrda no Stendes;

12) **no Lestenes pagasta teesas:** krahjkases sihmi uz auglu augleem, № 29672 uz 4 rubl. 82 kap. no 15 aprila 1876 g., israkstitu uz Juhles Sprenk wahrda;

13) **no Suehpeles pagasta waldes:** krahjkases sihmi uz auglu augleem, № 94164 uz 95 rubl. no 15. junija 1892 g., israkstitu uz Margreetes Baumann wahrda,

noteikt par isnihzinatahm.

Norahdot uz Wisaugstaki apstiprinato Kursemes kreditbeedribas krahjkases statutu § 10, top wisi ter, kam schè peeminetâs un par pasuduschâm peeteiktâs krahjkases sihmes un aisdewuma sihmes buhtu, zaur scho sludinajumu usaizinati, schos dokumentus wiswehlakais weena gada laikâ, rehkinot no tahs deenas, kur schi sludinaschana treschu reisi „Kursemes Gubernas Awisê“ un „Latweeschu Awisês“ notikuse, Kursemes kreditbeedribas direkzijai usrahdit; ja tâ nenotiktu, tad direkzija augscham mineteem ihpaschneekeem to tad lîdzigi nederigu pirmo dokumentu weetâ lîs izdot **jaunus, weenigi derigus duplikatus.**

Jelgawâ, 9. nowembrî 1894.

Kurs. kreditbeedribas krahjkases direkzija.

Direkzijas padomneeks:

L. von der Ropp.

Darbwedis: H. W. Pychlau.

Wisus tos

zeen. kungus, kas uz mana Gramsdâ miruschâ brahla **Ernst Ferd. Schönberga** pastelleschanu **Latweeschu Awises** sanem, det wehl par tahm naw samaksajuschi (kâ tas manim no brahla cedota liste usrahda), **tos wisus luhgdamo usaizinu**, lihdz 1. Dezember sch. g. to nandu pret kwihti eemaksat Gramsdas ehrgelmeekam, **Waitkus kungam.**

Nowemberî 1894.

Chr. Schönbergis, Ruzawâ,

nel. E. F. Schönberga brahlis.

Sludinajums.

Tee, kas grib

semes (granit-) akmenus

no 3 zollu leeluma sahkot, **pahrdot**, top usaizinati, sawu zenu par 7 pehdu kubikasi ar peeweschanu uz jaunbuhwejamo schopeju no Wez-Ruzes dselszela stanzijas lihdz Leel-Ruzes robescham ar rakstu eesnecgt, ne wehlakais kâ lihdz 11. nowembrim sch. g. Wez-Ruzes dselszela stanzijas preekschneekam **Vogel kgam** ar peesihmi uz kuwera **„akminu pahrdoschana“**. Rakstâ ari japeesihme, zik kubikasis akminu katris apnemâs schihs seemas laikâ peewest.

Wehl par tahm naw samaksajuschi (kâ tas manim no brahla cedota liste usrahda), **tos wisus luhgdamo usaizinu**, lihdz 1. Dezember sch. g. to nandu pret kwihti eemaksat Gramsdas ehrgelmeekam, **Waitkus kungam.**

Nowemberî 1894.

Chr. Schönbergis, Ruzawâ,

nel. E. F. Schönberga brahlis.

Vyšelъ vъ prodažu

Списокъ волостныхъ правленій Курляндской губ.

Переименованныхъ или соединенныхъ въ одно волостное правленіе, съ обозначеніемъ уѣзда, волостныхъ судебныхъ участковъ, мѣстъ полученія ими своей корреспонденціи, съ показаніемъ разстояній и распредѣленія по полицейскимъ, мировымъ и слѣдовательскимъ участкамъ, а равно адресовъ лѣсничихъ Курляндской губерніи.

Составилъ

Иванъ Александровичъ Фрейманъ.

Цѣна **30** коп., съ пересылкою по почтѣ **32** коп.

Получать можно въ типографіи И. Ф. Штеффенгагена и сына въ г. Митавѣ и въ книжныхъ магазинахъ.

J. Lewina

wilnas kahrschanas fabrika un twaiku sudmalas

strahdâ ar **wisu jaunakâm maschinâm par paseminatam zenâm.**

Zenas:

Par **malschanu**	. . . . .	**10** kap. mehrâ.
„ **kahrschanu**	. . . . .	**9** kap. mahrz.
„ **wehrpschanu**	. . . . .	**12** k. no mahrz. dsijas.

Turpat war ari ikkatrâ laikâ dabut:

spiz- un puteklu miltus preeksch lopu baroschanas.

J. Lewins,

senak Knocha sudmalâs, aiz Annas wahrteem.

Mahzibas wehstules

par **kreewu walodu** pehz Tusena-Langenscheidta metodes, J. Drawneeka izdotas, tagad atkal pilnigi (36 wehstules) dabujamas un makšâ 3 rbl. (art pa pastu peesuhtot). Schi mahzibas grahmata ir daudz lehtaka un pilnigaka nekâ wahzu izdewums, kursch makšâ ap 9 rbl.; tadehl to war ceteikt ikweenam, kas grib eemahzities kreewu walodu bez skolotaja peepalihdzibas.

Apstellejumu adrese: Въ гор. Митаву, въ книжный магазинъ Дравниака.

H. J. Drawin-Drawneeka

grahmatu, mukaliju un rakstamo leetu pahrdotawa,

Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 20.

M. T. H.

1893

Sinojums smehketajeem!

SILBERNE MED. — GOLDENE MED.

S. J. Laserfohna

tabakas magasine

Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 29,

peedahwâ wairumâ kâ ari masumâ

1893. — 1892.

weselibas hilses (tschaulites)

MED. 1892. — SILBERNE

no A. Jaunsema, Rigâ,

pirmâs Rigas Mekaniskâs hilschu fabrikas.

Schihs tschaulites no profesoreem, ahrsteem un privatpersonam atsihtas, kâ weselibai nekahdâ wihsê nekaitigas un tamdehl ari zeen. publikai uz wisu labaku eewehlamas.

Daudzo pakaltaisijumu dehl, kas pee manim islikti publikai preeksch eeskatischanâs, luhdzu usmanites uz firmu un fabrikas sihmi.

TRADE MARK

Ar augstzeenischanu

S. J. Laserfohns.

„Austrums“

weenigais latweeschu, bildem puschkotais familijas laikraksts

isnahks ari 1895. gadâ, kâ lihdz schim, reisi pa mehnesi, mehnescha 1. deenâ, 5—6 drukas lokschnu leelumâ, un makšâs, kâ lihdz schim:

par gadu 2 r. 60 k., par 1/2 gadu 1 r. 30 k. ekspedizijâ nonemot, un
„ „ 3 „ — „ „ 1/2 „ 1 „ 50 „ peesuhtot.

19. dezembri buhs pagahjuschi 10 gadi no ta laika, kad „Austruma“ 1. numurs isnahza. Uz scho deenu mehginasim dabut gatawu 1895. gada 1. burtnizu, kura ari buhs paraugnumurs nahkoschajam gada-gahjumam. Ekspedizijas adrese: Въ гор. Митаву, въ книжный магазинъ Дравниака.

Wisas lihdz schim isnahkuschas burtnizas wehl dabujamas un makšâ lihdzschinejee 10 gada-gahjumi — 25 rubli.

H. J. Drawin-Drawneeka

grahmatu, musikaliju un rakstamo leetu pahrdotawa,

Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 20.

Jakob Schönbar,

pulksteenu magasine,

Leelajâ eelâ № 22.

peedahwâ sawu bagatigo krahjumu wisadu sudraba, selta un nikeka

kabatas pulksteenu,

seenas, galda un modinataju pulksteenu.

Sudraba un selta leetas,

kâ: **roku sprahdses, gredsenus, broschas, krawatu adatas, berlokas, pulksteenu kehdes u. t. t.**

Pulksteni, kâ ari selta un sudraba leetas teek preeksch **fataisischanas** pretim nemti un ihsakâ laikâ uz wisu labako izdariti.

Peenem seenas pulksteenu uswilkschanu uz wisu gadu.

Ozolmuischas (Paulsgnade) brandwihna dedsinatawas walde

dara sinamu zeen. publikai, ka no 12. oktobra 1894. g. Ozolmuischâ dabujams

dubulttihrits spirts un stolowoje atschischtschenoje,

wislabakâs ihraschibas, daschadâ stiprumâ, muzâs un butelês ar winjetem. Zeen. pirzeji war greestees pee Ozolmuischas (Paulsgnade) brandwihna dedsinatawas waldes pahr Jelgawu.

H. Bereslawsky & Co.,

Jelgawâ, Katolu eelâ № 32,

pretim Katolu basnizai,

peedahwâ **apteeku prezes, pehrwes, kimikalijas, parfimerijas (oschamas sahles), gumijas** un **daschas zitas prezes**, kâ **asfalta laku, kopallaku, damarlaku, bronses** — schkidras un pulweri, **briljantini, degeltu, degbenzinu, wasku preeksch boneeschanas, kanehli, zitrona** un **wihnakmena skahbes, etika essenzi, olu krahsas** un **laku, pehrwes preeksch koka** un **drehbem, schelatini** — sarkanu un baltu, **wirzes, pruhschu pulweri, krihtu** — baltu, sarkanu un silu, **behrna miltus, eku** preeksch ahdas prezem, **melnu ahdas smehri, ahdas apreturu, eesalu bonbonus, eesalu ekstraktu** ar jeb bez dsellš, **seepju akmeni, aurstneezibas seepes, pergamenta** un **wasku papihri, pomadi, pastâ, kalki** un **eku preeksch spodrinaschanas, Poudre Phanogène, naschu smergeli, seepju saknes, sukotu, ripschu** un **bomeku** preeksch lampam, **kwehpinajamas swezites, staniolu** — balto un krahsaino, **selta** un **sudraba putas, Wenezijas ekkas seepes, wanilji, waniljonu, waselinu** — baltu, dzeltenu un melnu, **sindetikonu, kalafoniju.** — Leela izwehle no **eeksch- un ahrsemes ozeanam sahlem, smalkam seepem, odekolona, pomadem, sikkatoara, konifera gara, puderem, schminka, matu krahsâm, sobu pastâ** un tâ tahlaki.

Gumijas ahrstneezibas prezes: ledus puhsli, sprizes, irigatori, gumijas gultas eeleekamee, gumijas suhzeji, gumijas schlaukas, kakla pinseles, gaisa puhsli, peena pumpji, termometri, sobu un **nagu birstes, raga** un **gumijas kemes**, koschâs **oderu butelites** un **zitas toaletes leetas.**

Eeksch- un ahrsemes wihnus,

konjaku, rumu un **araku**, kâ ari **spirtu** un **brandwihnu,**

likeerus, smaltus snabjus, konjaku, rumu un **araku**, ari **tabaku, zigarus, papirosus** un **hilses** dabonami weenmehr pilnigâ krahjumâ un leelâ izwehlê pee

J. Jakobsohna,

Akzises eelâ, pee tirgus, Jelgawâ.

Sausu

behrsa un preedes malku

pehrk

K. Zaunberg's,

Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 2, Kihneeschu tehjas magasinê.

Wisâs grahmatu pahrdotawâs, kâ ari pee **J. F. Steffenhagena un dehla** Jelgawâ, dabonama grahmata:

Ustizams wadons

uz dsihwes zeła.

Pahrzelts no Wahzu walodas.

Saturs:

Zilweka apnemschanâs un darischanas. — Dsihschanâs pehz pilnibas. — Laimes panahkschana. — Zilweka gars jeb dwehsele. — Behrnu audzinaschana. — Wehl no behrnu audzinaschanas. — Jaunekla wezums. — No jaunekles. — Mihlestiba. — No laulibas. — Wehl no laulibas. — No nama tehwa jeb saimneeka kahrtas. — No nama mahtes jeb saimneezes kahrtas. — No mahju preekeem un behdâm. — No Deewa atsihschanas un pagodinaschanas. — No kahrdinaschanas un launa uswareschanas. — No grehka. — No kahrdinaschanas. — Taupischana un skopiba. — No tehreschanas un neleetigas izdoschanas. — No kahrschu zpehleschanas. — No dusmibas. — No skaudibas. — No nepateizibas. — No apdomigas runaschanas. — No saderigas dsihwoschanas. — No meesas prahta sawaldischanas un taisnas dwehseles. — No draudsibas. — No draudsibas pastahweschanas par nahkoschu laiku. — Klahtbuhdama laime. — Sirds apmeerinaschana zaur Deewa peeluhgschanu. — Sirds eelihgsmoschana zaur preekeem. — No nabadsibas. — No bagatibas labuma. — No swahdibas. — No derigas dsihwoschanas. — Gahdaschana par draudses labumu. — No weenteesiga eeraduma jeb tikuma. — No lehnprahtibas. — No lehnprahtibas un pazeetibas. — No sweschas tizibas jeb Deewa atsihschanas. — Lihdzeetiga mihlestiba. — No pateesibas pret ziteem. — No pateesibas pret sewi paschu. — No ahriga atspihduma un ihstenas buhschanas. — No sliktâm un launâm eeraschâm. — No uswareschanas eeraduma. — No saderigas sadsihwoschanas ar saimi. — No zeenischanas katras kahrtas. — No ahriga skaistuma un jaukuma. — No kauneschanâs. — No beskaunibas. — No ahrigas wehroschanas. — No eekschkiga soga. — No klusu zeeschanas. — No labdarischanas. — No mihlestibas starp wezakeem un behrneem. — No weentulibas. — No wezuma. — Kaps. — No pehznahkamu mihlestibas. — No Deewa apgahdaschanas. — Deews un nemirstiba. — Dsihwes pahrdomaschana dsimschanas deenâ.

Makšâ eeseeta 35 kap.

Mescha pahrdoschana.

19. Nowemberî, 3. un 17. Dezemberî grahfa Keyserlinga Latweeschu meschâ, ne tahlu no Kruku meesta, buhs

mescha pahrdoschana

uz wairaksolischanu gabalôs no 1/4 puhraweetas leeluma.

Malgusches muischwalde.

Kreetns kalejs,

kas ari prot kulmaschinu wadiht, war peeteiktees pee Wahrenbrokas muischas waldes pahr Jaunjelgawu.

Jelgawâ Leelajâ eelâ № 59. Materialpretschu weikalâ top meklets weens

mahzeklis.

Pahrdoschana

no

premiju biletem

uz **ismaksu**, kâ ari winu **apdroschinaschana.**

J. A. Schiffa, Sw. Peterburgâ,

bankas kantora agents,

Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 12, treschajâ stahwâ.

Mekleju pirkt Kursemê

mahjas.

Pahrdewejs lai eesuhta mahju apraksta un zenu **Drawneeka** kunga grahmatu pahrdotawâ sem burteem **J. W. W.**

Koschi dselscha

kapa krusti

daschadâ leelumâ, ar isspeesteem burteem, jaw no 2 rubleem sahkot, peepasigi **krusta pamata akmeni**, daschadi **trelini, krusifiksi** un **plahtes** ir weenmehr leelâ izwehlê dabonami. **Krusta pamata akmeni** teek weenmehr **pirkti.** O. Köhlers, Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 35.

Kreewijas un **ahrsemes**

wihnus,

rumu, konjaku, araku, bischofu, punschu,

smalkus spirtus un brandwihnu,

pudelês un no **stopa,**

smalkus snabjus

no **P. H. Schwabe, Rigâ,** un **Bekmanna, Sw. Peterburgâ,**

tamlihdz ari wisas

kolonialprezes

peedahwâ par wisai **lehtam zenam**

A. Loginows,

Jelgawâ, Katolu eelâ № 2.

Wisleelakâ izwehlê dabonami par mehrenu zenu daschadi **rati, ratu lukturi, asis** un **federes**, kâ ari **kamanas** katrâ waizadsibâ. — Katrs schè pagatawots darbs ir glihts un stiprs.

Turpat teek ari **lakeereschanas darbs izdarits.**

D. Anschkaps,

ratu un kamanu buhwetajs,

Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 12.

Marmora, granita un **tschuguna kapu krustus**, kâ ari **akmena krustu pamatus** pahrdod wislehtaki [63]

M. Brauer's,

Jelgawâ, Katolu eelâ № 27.

Noklihdis

mans melns ahpschu schunelis ar tumschi bruhnam kahjam. Kur tas buhtu peeklihdis, top pret pateizibas algu luhgts pasinot Jelgawâ, pee Esara wahrteem, ahdzehra Brandta kunga namâ, 1 trepi augstu.

Wehrtpapihru kursi.

Pehterburgâ, 22. Nowemberî.

	Pirzeji.	Pahrd.
4% eeksschsem. aisl. . .	95 5/8	96
I. prehmiju bil. . . .	243	244
II. „ „ . . .	220	221
III. „ „ . . .	189 1/2	190
5% Karkowas prehm. bil.	99 1/2	100
5% Wilnas „ „	99 1/2	100
4 1/2% Kursem. kihlu gr.	101 1/4	101 3/4
1 pusimperials	7.36	7.39

Печатать разрѣшается. Полицiймейстеръ Баронъ Роппъ.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla.

(Tê klaht 2 peclikumi.)